

# Дополнительные условия для программного обеспечения управления жизненным циклом изделия



Siemens Digital Industries Software

Настоящие Дополнительные условия для программного обеспечения управления жизненным циклом изделия («Условия PLM») изменяют положения Универсального клиентского договора («UCA») или Лицензионного договора конечного пользователя («EULA») между Заказчиком и СИСВ исключительно в отношении Решений и Продуктов, которым присвоен любой из следующих буквенно-цифровых кодов в Заказе: PLM, PLM-TC, PLM-NX или PLM-TCO («Решения PLM»). Настоящие Условия PLM вместе с UCA или EULA, в зависимости от того, что применимо, и прочими применимыми Дополнительными условиями, образуют единое соглашение между сторонами («Соглашение»).

1. **ОПРЕДЕЛЕНИЯ.** Термины в настоящем документе, начинающиеся с заглавной буквы, имеют значение, определенное в Соглашении. Для настоящих Условий PLM применимы следующие определения:

Термин «**Уполномоченный агент**» означает физическое лицо, которое работает на территории Заказчика и которому нужен доступ к Программному обеспечению PLM для поддержки внутренней деятельности Заказчика в качестве его консультанта, агента или подрядчика.

Термин «**Уполномоченный пользователь**» означает сотрудника компании Заказчика или Уполномоченного агента. В случае лицензий, предоставляемых для Территории, которая охватывает несколько стран, к Уполномоченным пользователям также относятся сотрудники и Уполномоченные агенты Дочерних предприятий Заказчика.

Термин «**Дочерние предприятия Заказчика**» означает компании, которые контролируются Заказчиком, пока такой контроль сохраняется. Термин «Контроль» в данном определении употребляется в значении непосредственного или опосредованного владения более 50% голосующих ценных бумаг соответствующего аффилированного лица. Если стороны договорились об ином определении того, какие организации могут использовать Решения PLM (за исключением Заказчика), термин «Дочерние предприятия Заказчика» будет иметь значение, присвоенное в этом ином определении.

Термин «**Программное обеспечение PLM**» означает Программное обеспечение, содержащееся в Решении PLM.

Термин «**Site**» означает отдельное физическое место, где Уполномоченным пользователям разрешается использовать Программное обеспечение PLM.

Термин «**Территория**» означает Объекты или географические регионы, указанные в Заказе, где Заказчик может, в соответствии с лицензией, устанавливать и использовать Программное обеспечение PLM. Если иное не указано в Заказе или любой другой части Соглашения, Территорией считается страна, в которой находится Заказчик в соответствии с Заказом.

2. **ЛИЦЕНЗИЯ И ТИПЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.** В отношении Программного обеспечения PLM могут предлагаться следующие типы лицензий и использования. В отношении определенного Программного обеспечения PLM, содержащегося в Заказе, могут быть указаны дополнительные типы лицензий и использования. Каждая лицензия может использоваться только Уполномоченными пользователями на Территории и в течение срока, указанного в Заказе. Если лицензии на программное обеспечение SISW предусматривают разные спецификации в зависимости от конкретной Территории, то необходимо поддерживать различные установки.

- 2.1 Лицензия «**Backup**» означает лицензию, предоставляемую исключительно для поддержки избыточности резервных или отказоустойчивых установок Заказчика.

- 2.2 Лицензия «**Floating**» или «**Concurrent User**» («Для параллельного использования различными пользователями») означает, что доступ к Программному обеспечению PLM в любой заданный момент ограничен количеством Уполномоченных пользователей, для которых были приобретены лицензии PLM в соответствии с Заказом.

- 2.3 Лицензия «**Named User**» («Для указанного пользователя») означает, что доступ к Программному обеспечению PLM разрешен только для одного Уполномоченного пользователя, идентифицируемого по имени. Лицензия «Для указанного пользователя» не может использоваться несколькими физическими лицами. Заказчик может переназначать лицензию «Для указанного пользователя» другому физическому лицу один раз в календарный месяц.

- 2.4 Лицензия «**Node-Locked**» означает, что использование Программного обеспечения PLM ограничивается единственным автоматизированным рабочим местом, указанным Заказчиком, и может включать аппаратное блокирующее устройство или ключ для управления этим ограничением. Такие аппаратные блокирующие устройства или ключи являются мобильными. Это означает, что они могут свободно переноситься на другое автоматизированное рабочее место в пределах Территории без выдачи нового лицензионного файла.

- 2.5 Лицензия «**Per Product**» («На продукт») означает, что использование Программного обеспечения PLM ограничено количеством продуктов СИСВ или сторонних продуктов, с которыми Программное обеспечение PLM взаимодействует по взаимно-однозначному соответствию.

- 2.6 Лицензия «Per Server» означает, что использование Программного обеспечения PLM возможно только на одном указанном экземпляре сервера.
- 2.7 Лицензия «Perpetual» или «Extended» означает лицензию на Программное обеспечение, срок действия которой длится неограниченно долго. Бессрочная лицензия не включает в себя Услуги по обслуживанию.
- 2.8 Лицензия «Rental» означает лицензию на ограниченный срок менее одного года, указанный в Заказе. Услуги по обслуживанию (поддержке), распространяющиеся на Арендную лицензию, включены в стоимость Арендной лицензии.
- 2.9 «Subscription» означает лицензию на ограниченный срок, указанный в Заказе. Стоимость обслуживания (поддержки) включена в стоимость Подписочной лицензии. Для Подписочных лицензий сроком на несколько лет SISW может потребоваться выпуск новых лицензионных ключей в течение этого периода.
- 2.10 Лицензия «Test/QA» означает, что лицензия предоставляется исключительно для поддержки текущей настройки, поддержки и тестирования установки и не может быть использована в производственной среде или с какой-либо другой целью.

### 3. УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К ЖЕТОНАМ.

- 3.1 Для определенных Программных продуктов PLM могут предлагаться варианты лицензий с Жетонами в сочетании с лицензией и указанными выше типами использования. Термин «Token» («Жетон») означает предоплаченную условную балльную единицу, которую Уполномоченный пользователь может временно перевести в лицензию, чтобы получить доступ к определенным заданным программным функционалам, приложениям и/или модулям соответствующего Программного продукта PLM, указанного в Заказе, и использовать их. Конкретные функционалы, приложения и модули, к которым можно получить доступ, а также количество необходимых Жетонов описаны в Документации. Жетон может использоваться неоднократно в течение срока его действия.
- 3.2 Если в Документации на Программный продукт PLM, к которому относится тот или иной Жетон, прямо не указано иное, Заказчик имеет право использовать Жетоны только в том случае, если Заказчик приобрел отдельную базовую лицензию на соответствующий конкретный Программный продукт PLM.
- 3.3 Если в Программный продукт PLM вносятся добавления, изменения или исключения, которые могут стать причиной нового или обновленного функционала или приложений и модулей с доступом по идентификационному Жетону, то Заказчик сможет использовать Жетоны для доступа к таким новым или обновленным функционалам, приложениям или модулям только в том случае, если и соответствующая базовая лицензия на Программный продукт PLM, и соответствующие Жетоны предусматриваются в текущем активном Заказе на Услуги по обслуживанию (поддержке).

4. **КОСВЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** Косвенное использование Решений PLM посредством аппаратного или программного обеспечения, применяемого Заказчиком, не уменьшает количество прав Уполномоченных пользователей, которое необходимо приобрести Заказчику.

5. **ИДЕНТИФИКАТОР УЗЛА; СТОРОННИЕ УСЛУГИ РАЗМЕЩЕНИЯ.** Заказчик должен предоставить компании SISW идентификатор хоста и другую подобную информацию, запрашиваемую SISW для каждой рабочей станции или сервера, где будет установлена часть управления лицензиями Программного обеспечения, что позволит SISW сгенерировать файл лицензии, ограничивающий доступ к Программному обеспечению областью действия лицензий, предоставляемых в соответствии с каждым Заказом. Заказчик вправе привлечь к размещению Программного обеспечения третье лицо только с предварительного письменного согласия СИСВ. В качестве условия для такого согласия СИСВ может потребовать оформить отдельное письменное соглашение.

6. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРФЕЙСОВ API.** Заказчику разрешается использовать Продукт на стыке знаний или любой интерфейс программирования приложений, который определен как опубликованный в Документации (обобщенно «Интерфейсы API»), в составе Программного обеспечения PLM, предоставленного по лицензии исключительно для внутренних бизнес-целей Заказчика. Заказчику запрещается использовать Интерфейсы API для обеспечения несанкционированного использования Программного обеспечения PLM. Заказчик может приобрести отдельную лицензию на использование определенных опубликованных Интерфейсов API для разработки программного обеспечения, предназначенного для использования исключительно вместе с Программным обеспечением PLM. Заказчику разрешается перепродавать любое программное обеспечение, разработанное путем использования Интерфейсов API, только в том случае, если (а) Заказчик получил отдельное разрешение на это как участник программы решения SISW или (б) Заказчик приобрел лицензию на Solid Edge или Femap, включающие Интерфейсы API, которые Заказчик может использовать для разработки программного обеспечения для внутреннего использования Заказчиком, а также для перепродажи в соответствии с условиями, которые предусматривают не меньшую защиту, чем настоящий Договор. Заказчику запрещается иным образом модифицировать, адаптировать или объединять Программное обеспечение PLM. SISW не несет ответственности или обязательств в отношении программного обеспечения, разработанного Заказчиком с использованием интерфейсов API. Заказчику не разрешается использовать неопубликованные интерфейсы API ни при каких обстоятельствах.

7. **УСЛУГИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ (ПОДДЕРЖКЕ) ДЛЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ PLM.** Услуги по обслуживанию, расширению и технической поддержке для Программного обеспечения PLM («Услуги по обслуживанию») регулируются условиями, которые можно найти на веб-сайте <https://www.siemens.com/sw-terms/mes> и которые включены в настоящий документ посредством ссылки.

## 8. **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К РЕШЕНИЯМ XaaS.**

- 8.1 **Права.** Облачные сервисы, содержащиеся в Решении PLM, могут применяться (i) во всем мире определенным количеством Уполномоченных пользователей, которое указано в Заказе по отношению к таким Облачным службам, при условии соблюдения обязательств Заказчика по Соглашению, касающихся соблюдения требований экспортного контроля, и (ii) исключительно вместе с Программным обеспечением PLM, содержащимся в таком Решении PLM. Для целей таких Облачных служб Уполномоченный агент также может периодически обращаться к Облачным сервисам и использовать их в другом месте, за пределами территории Заказчика. Если Облачные сервисы позволяют Заказчику предоставить доступ дополнительным пользователям в роли «гостей» (guest), такой гостевой доступ может быть предоставлен любому физическому лицу, которому нужен доступ к соответствующим Облачным сервисам для поддержки внутренней деятельности Заказчика в качестве сотрудника, заказчика, клиента, поставщика, консультанта, агента, подрядчика или другого бизнес-партнера Заказчика. Гостевые пользователи считаются Уполномоченными пользователями в соответствии с настоящим Соглашением, не будут учитываться в максимальном количестве Уполномоченных пользователей, которое указано в Заказе для соответствующей подписки. В любом случае каждый пользователь должен являться Уполномоченным пользователем, идентифицируемым по имени. Заказчик может переназначить каждое право на доступ к Облачным сервисам и их использование другому Уполномоченному пользователю в пределах одной и той же категории прав один раз в календарный месяц. Дополнительные ограничения на использование могут действовать в отношении использования Заказчиком Облачных сервисов и могут быть технически реализованы с помощью параметров Облачных сервисов.
- 8.2 **Поддержка и Договоры об уровне оказываемых услуг (SLA).** Техническая поддержка СИСВ для этих Облачных сервисов и применимые уровни оказываемых услуг регулируются Системой уровней оказываемых услуг и поддержки облачных служб, которую можно найти на веб-сайте <https://www.siemens.com/sw-terms/sla> и которая включена в настоящий документ посредством ссылки. Уровни оказываемых услуг и технической поддержки неприменимы к Облачным сервисам, используемым вместе с Программным обеспечением, для которого Услуги по обслуживанию больше не предоставляются.